



www.revistacontactototal.com

Nº. 102 | NOVIEMBRE 5 A 18 DE 2020

Publicación Quincenal Gratuita

Fotografía: VP Brothers / Shutterstock.com



**JOE BIDEN**

**Presidente de los Estados Unidos**



**RAQUEL TERÁN**  
**Frente a frente con  
el coronavirus**

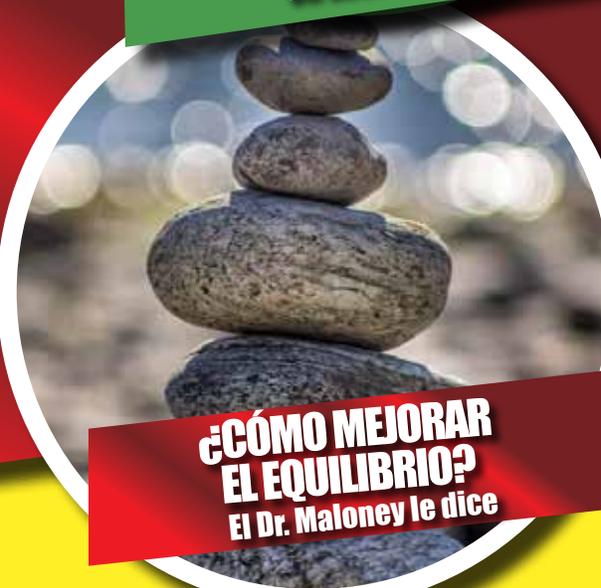


**OLGA LUZ GÓMEZ**  
**Un acto de fe**

**CONTACTO**  
**total**

"LA REVISTA QUE HABLA"

**GRATIS**



**¿CÓMO MEJORAR  
EL EQUILIBRIO?**  
**El Dr. Maloney le dice**



## PROFESIONALES DE IMPUESTOS

*Le preparamos sus taxes personales y de negocios*

W2 -1099 Misc - Trabajo por cuenta propia  
Contabilidad - Asesorías contables - Notario  
Preparación de payroll y formas 1099 misc para sus  
trabajadores y contratistas



**¿Su número ITIN esta vencido?  
Renuévelo desde ya para declarar sus impuestos en el  
2019**

**¡Abrimos todo el año! Citas disponibles  
los sábados**

Estamos autorizados por el IRS para  
tramitar o renovar su número ITIN  
No tenemos que enviar sus documentos originales

1513 W. Thomas Rd.  
Phoenix, AZ 85015  
Tel: (602) 423 4883  
Email: abcontinental@gmail.com

# AZ DENTAL

## Dentista familiar y cosmético



**Limpieza - Rellenos - Coronas  
Puentes - Dentaduras - Implantes**



*¡Los  
Esperamos!*

\* PRESENTE LA REVISTA  
CON ESTE ANUNCIO PARA  
OBTENER LOS ESPECIALES

# 30%

**de descuento en  
cualquier tratamiento  
para pacientes  
sin aseguranza**

**Aceptamos la mayoría de aseguranzas**

**Planes de pago**

**United Health Care Community Plan**



### Phoenix

**515 N 35th Ave. Ste 122  
Phoenix, AZ 85009  
(602) 455-0505**

### Mesa/Gilbert

**1851 E. Baseline Rd  
Gilbert, AZ 85233  
480-497-1197**

### West Phoenix

**9014 W Thomas Rd. Ste 103  
Phoenix, AZ 85037  
(623) 872-9117**

# UNA NUEVA ERA

## ¡Un triunfo de todos!

Los resultados electorales del 3 de noviembre marcan sin duda un nuevo destino para los Estados Unidos de América. Un nuevo comienzo después de casi 4 años a la deriva por el camino equivocado sin un verdadero líder y una estrategia clara, coherente y sobretodo efectiva.



La catástrofe y los culpables fácilmente pueden ser identificados. Basta con mirar alrededor y ver más de 230 mil muertos por el coronavirus, una economía en caos, un incremento en los crímenes de odio y un país dividido y polarizado.

Por esto, en este momento de euforia y alegría, para quienes buscan que el país retome el camino, hay que reconocer a muchos protagonistas que sin hacer tanto ruido trabajaron en forma incansable para lograr este cambio.

En el caso de Arizona, todo empezó después de la ley SB 1070 y las redadas de Arpaio por allá en el 2010. La comunidad hispana fue tocada en lo más profundo por la injusticia, el racismo y la discriminación. Y de ahí empezó su trabajo que fue recogiendo resultados hasta llegar al 2020.

La gente que conocía la realidad. Preocupada por informarse. Tomando acción y votando. Ellos fueron

vitales y deben tener un aplauso gigante. Junto a la gente, organizaciones y activistas. Todos lograron sobreponerse a sus intereses personales y particulares para desarrollar acciones y motivar a la comunidad.

En estos dos protagonistas recae gran parte de la responsabilidad del triunfo. Una victoria gigantesca. Por primera vez desde Bill Clinton, Arizona prefirió al candidato demócrata.

Por primera vez desde la década de los 50 's , Arizona tiene dos senadores demócratas. La Secretaria de Estado es demócrata, la de educación, las alcaldesas de Phoenix, Flagstaff y Tucson son demócratas. En el congreso estatal también aumentaron su presencia. Todo esto en un estado considerado bastión Republicano, es sin duda una gran victoria.

La gente jugó un papel definitivo. La comunidad hispana fue vital. Sin ellos hubiera sido imposible alcanzar todo esto. Para el triunfo de Joe Biden los votos latinos fueron la clave del éxito.

Por todo esto, es tiempo de celebrar. Y después, cuando se posesionen, será tiempo de exigir, de pedir resultados y de que cumplan sus promesas. Arizona ha dado un gran giro y usted fue definitivo.

¡Muchas gracias!

Fotografía: Facebook Raquel Terán

## En esta edición

Busque este ícono en los artículos y escuche los audios en nuestra web: [www.revistacontactototal.com](http://www.revistacontactototal.com)



<b>PUNTO DE VISTA</b> Arizona de vistió de azul	6
<b>ZONA DIGITAL</b> Los "juguetes" que queremos dar o recibir en esta navidad	8
<b>BUENA VIDA</b> Doctor, ¿Cómo puedo mejorar mi equilibrio?	12
<b>PANORAMA LOCAL</b> El proyecto de mejoras para la Curva Broadway en la Interestatal 10 (I-10) iniciará en el 2021.	14
<b>DE SU RONCO PECHO</b> Raquel Terán frente a frente con el coronavirus	18
<b>PANTALLA GRANDE</b> The 355 Movie	20
<b>ELECCIONES 2020</b> JOE BIDEN . El ganador	24
<b>SÍ SE PUEDE</b> ¿Qué haría con \$30 dólares?	26
<b>PRIMER PLANO</b> Un acto de fé	30
<b>STREAMING</b> Lo nuevo para ver en su propia pantalla	32
<b>ACTUALIDAD NACIONAL</b> Censo de población 2020 en marcha	36
<b>¡PARE OREJA Y APUNTE!</b>	40
<b>A CHAMBEAR</b>	42

**CONTACTO TOTAL "LA REVISTA QUE HABLA" ES UNA PUBLICACIÓN QUINCENAL GRATUITA PRODUCIDA POR MEDIOS HISPANOS LLC.**  
 Directora general: DIANA GUALDRÓN. Editor General: GABRIEL VILLALOBOS. Directora Creativa: DORA INÉS VILLALOBOS A. Diseñador Gráfico: CARLOS AGUILAR. Diseño: IN HOUSE MH. Web Master: DIVA PRODUCTIONS. Departamento Comercial: LAURA SEGURA, ZULMA LINZUAIN Fotografía: Angel Mena Photography Colaboradores en esta edición: LOURDES LERMA, PATRICK MALONEY, REYNA POLANCO, MASAVI PEREA MORALES, FRANCISCO JÁUREGUI, RAQUEL TERÁN Producción General: SANDRA CARMONA. Distribución: RED DE DISTRIBUCIÓN MEDIOS HISPANOS, MANUEL GIL E HILARIO ISLAS.

**PARA ANUNCIARSE AQUI COMUNIQUESE AL TELÉFONO 602 751 2106**

CONTACTO TOTAL: PO BOX 2576 - GILBERT, AZ 85299. E-MAIL: [contacto@revistacontactototal.com](mailto:contacto@revistacontactototal.com). TELÉFONO: 602 751 2106 [www.revistacontactototal.com](http://www.revistacontactototal.com)

El contenido de los artículos, avisos y ofertas publicitarias son responsabilidad exclusiva de sus autores, en tal sentido CONTACTO TOTAL no se responsabiliza por el contenido de los mismos. ESTÁ PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL DE LOS ARTÍCULOS, ANUNCIOS, FOTOGRAFÍAS Y MATERIAL PUBLICITARIO SIN PREVIA AUTORIZACIÓN DE MEDIOS HISPANOS LLC.

# ¿LASTIMADO EN UN ACCIDENTE?

Primero llame al Dr. Maloney para que dirija su caso ¡No necesita abogado!



DR. PATRICK MALONEY - DIRECTOR CLÍNICO



SI HA TENIDO UN ACCIDENTE DE TRABAJO ¡USTED TIENE DERECHOS!

TRATAMIENTO POR:  
Lesiones de accidente de tráfico  
Lesiones en el lugar de trabajo  
lesiones personales

**MALONEY**  
CHIROPRACTIC CLINIC  
Competence · Integrity · Solutions

2525 E Thomas - Suite #1  
Phoenix, AZ 85016

*Estamos para ayudarle!*

[www.maloneychiropractic.net](http://www.maloneychiropractic.net)  
**(602) 955-2858**

# Tapicería Landin

2228 N.16 st. Phoenix, AZ 85006.

(Calle 16 y Oak)



Tapicería Landin le deja su carro como nuevo, le repara las tapas de los carros convertibles, los asientos de los barcos y motocicletas, los muebles de su casa y hasta los de su negocio.

602-505-6819 español

602-340-0401 english

# CARMEN ALICIA

MAKE UP ARTIST  
FOR ANY OCCASION

629.792.0978



CAARMENALICIAA

## Punto de vista

ESCUCHAR

# ARIZONA SE VISTIÓ DE AZUL

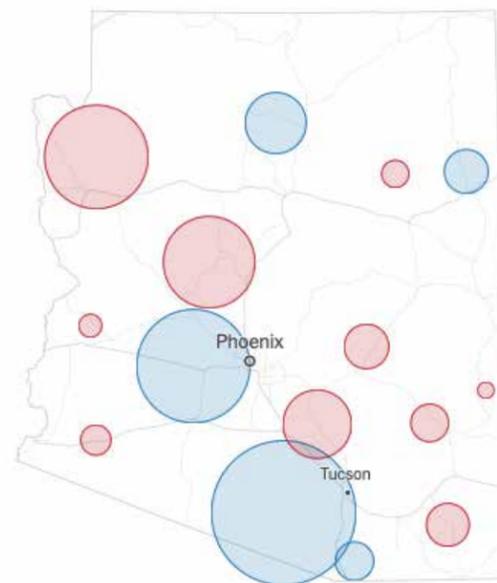


Por **REYNA POLANCO**  
**MIGRANTE, ACTIVISTA, EMPRESARIA**

El triunfo no es solo del partido demócrata, es para todos. Con Joe Biden, con Mark Kelly y más representantes en la legislatura estatal se completa un gran trabajo que empezó hace años. No quitar el dedo del renglón y trabajar con dedicación ha dado sus frutos.

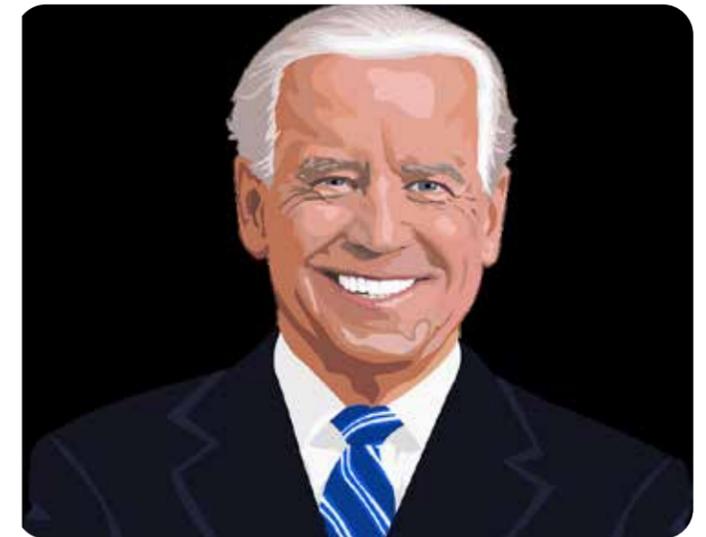
Desde la década de los 50's, Arizona no tenía dos senadores demócratas. El papel en la elección de Joe Biden como presidente y la reelección del propio alguacil del Condado de Maricopa Paul Penzone, confirman que Arizona ha pasado de rojo a azul.

Hoy en mi cabeza dan vueltas varios hechos que han marcado esta transformación y que me llegan al corazón:



LEADER ● Biden ● Trump

- Definitivamente la promesa que ahora sí llegará la cordura y el respeto a las instituciones.
- La posición de nuestros inmigrantes indocumentados es uno de los temas más preocupante después de la promesa que hizo el asesor presidencial Miller que en caso de ganar la reelección Trump firmaría órdenes ejecutivas contra nuestros inmigrantes. El compromiso es el mismo de muchos.
- El miedo, porque ya nos dimos cuenta que tener a un narcisista en el poder es destruir lo construido.
- El votante por primera vez. Los jóvenes que vivieron lo de hace años, el 3 de noviembre validaron todo su sufrimiento con el voto y se involucraron de alguna forma, redes sociales, twitter, Instagram, etc, y lo hicieron excelentemente.



- La apatía y la falta de responsabilidad para actuar del presidente Trump. Los 230,000 muertos por el coronavirus ya fueron la gota que derramó el vaso.
- El miedo a lo incierto porque Trump solo ha servido para su propio beneficio y de quienes lo apoyan.

Todo esto fue lo que motivó esta oleada de activismo. Hemos venido trabajando con nuestras comunidades que califican para ciudadanía, llevamos ese compromiso en casos que tardaban de 1 a 2 años para culminar con el proceso de juramentar como ciudadanos estadounidenses.

En lo personal me llena de gozo. He trabajado por más de dos décadas en el área de motivar a posibles nuevos ciudadanos.

# Los “juguetes” que queremos dar o recibir en esta navidad

## Amazon lanza nuevas versiones de sus dispositivos más populares

CONTACTO Total, la revista que habla, conversó con el Manager de Alexa en Español en los Estados Unidos, Carlos Pérez, acerca de las novedades en los dispositivos de Amazon, sus funciones más populares y sus costos.

Los regalos electrónicos son una excelente idea para estar al día con la tecnología y tener hogares cada vez más inteligentes y autosuficientes.

**Echo Dot** es la bocina más vendida de la historia y ahora está aún mejor. El nuevo Echo Dot tiene un elegante diseño esférico con un acabado de tipo tela, es pequeño, pero sus altavoces son potentes, lo que produce voces nítidas y un bajo equilibrado para un sonido pleno.



Una de las características más valoradas por los usuarios de estos dispositivos es que se pueden controlar con la voz. Y lo mejor de todo es que vienen con Alexa integrada, es multilingüe, recibe los comandos en español y habla en español. Usted la configura, según su preferencia.

Estos son los dispositivos que sin duda estarán en la lista de regalos navideños:



**El Echo Dot con reloj** es el reloj más vendido en Amazon.com y ahora es incluso mejor. Además de todas las nuevas funciones del Echo Dot, una sencilla pantalla LED te permite ver con facilidad la hora, la temperatura exterior, temporizadores y alarmas.



**Fire TV Stick y Fire TV Stick Lite** son 50% más potentes que la generación anterior y ofrecen una reproducción en streaming en full HD con compatibilidad para HDR. El Fire TV Stick ofrece compatibilidad con Dolby Atmos para un sonido envolvente y nuestro popular Alexa Voice Remote, con botones dedicados para volumen y encendido para la TV y barra de control de sonido. El Fire TV Stick Lite es nuestro Fire TV Stick más accesible hasta el momento e incluye Alexa Remote Lite, para que puedas buscar e iniciar contenido con facilidad usando tu voz.



**El Echo Show 10** viene completamente renovado, con una pantalla de 10 pulgadas diseñada para moverse al ritmo del usuario, una cámara de 13 MP, audio de primer nivel, Zigbee integrado, capacidad para Sidewalk Bridge, nueva experiencia de pantalla de inicio y más. Pídale a Alexa hacer una videollamada sin preocuparse por estar fuera del enfoque: a medida que se mueve, la pantalla también lo hará y la nueva cámara se mueve y hace zoom para mantenerlo en el centro de la pantalla.

### Cómo nos ayudan en la vida diaria estos dispositivos

Carlos Pérez afirma que aunque son muchas las funciones que nos ofrecen, existen tendencias en sus usos: “Una de nuestras funciones más populares es la habilidad de reproducir música a través de la voz. Es algo super conveniente, super mágico, super natural y algo que haces más frecuentemente”.

Estos dispositivos permiten conectarse con la familia y ayudan en la organización del hogar con alarmas, timers y calendarios inteligentes. “Son cosas que son muy útiles en las que Alexa te ayuda”

“Echo show se complementa muy bien con Alexa no solo para videoconferencias, para pedir recetas, el tiempo o ver su programa favorito sin tener que ocupar las manos”.

“Hay generaciones que a lo mejor no se sienten con tanta confianza para operar una videollamada. Enlazarlo con la voz es algo realmente sencillo, super fácil y para mucha gente es algo que realmente les ha cambiado su relación con la tecnología porque antes a lo mejor no lo hubieran hecho.”

Comenta Carlos que con accesorios adicionales “También hay funciones más sofisticadas como controlar la casa, apagar y encender luces, activar alarmas, abrir puertas y más”

### Al alcance de su bolsillo

Usted debe estar preguntándose qué presupuesto se debe tener para comprar estos nuevos electrónicos. Según Carlos Pérez “Hay dispositivos para todas las necesidades. Los echo van desde 49.99, la versión con reloj led 59.99 hasta los echo dots a 99.99. El Echo show 10 cuesta 249.99 mientras El Fire TV stick empieza en 49.99 y el lite en 29.99.

“Para la temporada navideña es buena idea ordenar con tiempo. Estamos trabajando duro para mantener los productos en stock porque la demanda ha sido muy fuerte y hemos recibido muy buenos comentarios de la calidad de audio que se tiene a través de estos dispositivos” concluye Pérez.

# ¡ES TIEMPO DE ESTAR ALERTA!

¡Cuando se habla de deportaciones usted debe estar bien asesorado!



Si ha tenido problemas de DUI, violencia doméstica o casos de drogas usted está en la mira de inmigración.

## ¡EL ABOGADO RAFAEL TIRADO LE VA A AYUDAR!

- \* Citas gratis para quienes tienen familiares arrestados
- \* Plan de pagos
- \* Precios competitivos

También las oficinas legales de Rafael Tirado y Asociados van a pelear eficientemente en sus casos criminales.

**RAFAEL TIRADO & ASSOCIATES**  
INMIGRACIÓN • ACCIDENTES  
CASOS CRIMINALES

**602-266-0292**

3101 N. Central Avenue, Suite 800. Phoenix, AZ 85012 | [www.tiradolaw.com](http://www.tiradolaw.com)

24 HORAS AL DÍA /  
7 DÍAS A LA SEMANA  
**ATENCIÓN  
PERSONALIZADA**



**¡USTED NO ESTA SOLO, RAFAEL TIRADO LE RESUELVE SUS PROBLEMAS LEGALES!**  
INMIGRACIÓN | DEFENSA CRIMINAL | ACCIDENTES

**MDK**  
Law Group

# ACCIDENTADO?



## SEA COMPENSADO

Hablamos Español

Abogados de  
Accidentes

**623-225-5635**

**MDK**  
Law Group

# ACCIDENTADO?



## SEA COMPENSADO

Hablamos Español

Abogados de  
Accidentes

**623-225-5635**

Buena vida

ESCUCHAR

# Doctor, ¿Cómo puedo mejorar mi equilibrio?

Fotografía: Jon Flobrant en Unsplash



Por **DR. PATRICK A. MALONEY**  
**DIRECTOR CLÍNICO DE MALONEY**  
**CHIROPRACTIC CLINIC**  
602-955-2858

**N**o hay nada más frustrante y francamente peligroso que perder el equilibrio. Esto ocurre por varias razones y nos afecta más con cada año que pasa. Conozca porque la quiropráctica es una gran aliada para prevenir y tratar problemas con el equilibrio.

El equilibrio depende de 3 importantes sistemas en el cuerpo:

**El primero es el sistema visual**, es decir la función de los ojos. Los ojos nos ayudan a entender la posición de la cabeza y del cuerpo en relación a nuestro ambiente y nos ayudan a efectuar cambios para equilibrar el cuerpo.

**El segundo es el sistema neuro-esqueleto-muscular**. Este es el sistema de nervios, tendones, músculos, ligamentos, y articulaciones que informan al cerebro de la posición del cuerpo (cabeza, tronco, brazos y piernas) en relación a nuestro ambiente.

**El tercero es el sistema de balance ubicado dentro de los oídos que se llama el sistema vestibular**. Este órgano dentro de los oídos produce información sobre la posición de la cabeza en relación a nuestro ambiente, utilizando receptores neurológicos que son estimulados dependiendo de la posición de la cabeza.

Estos 3 sistemas se comunican directamente con el cerebro a través de la parte llamada el cerebelo. El cerebelo está ubicado en la base del cráneo y recibe la información de estos 3 sistemas: Los ojos, las articulaciones (músculos, tendones, y nervios del cuerpo) y los oídos. El cerebelo es el centro de inteligencia del cuerpo cuando se trata de equilibrio. El cerebelo es el órgano del cerebro que nos permite adaptarnos a nuestro ambiente físico y corregir desviaciones que crean imbalances en nuestro equilibrio.

Aparte de proteger los ojos y los oídos, una de las maneras más efectivas para estimular mejor el equilibrio es promover la salud del sistema neuro-esqueleto-muscular. Es decir mantener un estado físico en óptima condición. Para esto usamos ejercicios, flexibilidad, buena dieta, suplementos, y por supuesto una de las áreas más importantes es la quiropráctica. Esta es lo que nos permite mantener un sistema neuro-esqueleto-muscular en condición óptima, promoviendo la salud y la flexibilidad de las coyunturas y un ambiente de salud alrededor de los tendones, músculos, ligamentos y nervios que afectan al equilibrio del cuerpo.

Entonces si uno está lastimado y la coyuntura está dañada y se sana mal o torcida eso inmediatamente va a afectar nuestro equilibrio. Si uno tiene tendones y músculos tiesos o desgarrados o cicatrizados mal eso va a afectar a nuestro equilibrio. Si uno tiene el cuello torcido o la espalda torcida eso va a afectar a nuestro equilibrio. Entonces para mejorar nuestro equilibrio una de las cosas que podemos hacer y una de las más importantes es acudir con su quiropráctico regularmente.



Fotografía: Deniz Altında en Unsplash

@LaTienditaCafe | latierenditacafe | latierenditacolombianrestaurant

## La Tiendita

Colombian Restaurant

Comida y productos 100% colombianos

480-898-5546

456 W Main St, Suite A - Mesa, AZ 85201



## BUENO

GARAGE DOORS



REPARACIONES EN CUALQUIER TIPO DE PUERTAS DE GARAJE

### ESPECIAL

**\$799** PUERTA 16' X 7' MOTOR E INSTALACIÓN

SERVICIO EL MISMO DÍA  
GARANTIZAMOS NUESTRO TRABAJO

*¡Estimados gratis!*

¿Paneles, Resortes o Cables Rotos?

Tenemos todo lo que necesitas para tu puerta de garaje

602-367-9316

El Departamento de Transporte de Arizona sigue trabajando para mejorar la congestión del tráfico



Por **LOURDES LERMA**  
llerma@azdot.gov  
Oficial de Información Pública  
Departamento de Transporte de  
Arizona (ADOT) y su División de  
Vehículos Motorizados (MVD)

## El proyecto de mejoras para la Curva Broadway en la Interestatal 10 (I-10) iniciará en el 2021.

El Departamento de Transporte de Arizona iniciará negociaciones este noviembre con el grupo Pulice-F-Flatiron Joint Venture, quien compitió con otras compañías para encargarse del proyecto de mejoras a la autopista I-10, en el tramo conocido como la Curva Broadway que consta de 11 millas. Esta compañía fue seleccionada por ADOT, la Asociación de Gobiernos de Maricopa (MAG por sus siglas en inglés) y las ciudades de Phoenix y Tempe; y deberá usar conceptos innovadores que ayudarán en el ahorro de tiempo y dinero.

La construcción está programada para iniciar entre mediados y finales del 2021 y puede tomar hasta cuatro años para completarse.

El Gobernador Doug Ducey dijo "Arizona continúa construyendo la infraestructura del futuro y fortaleciendo nuestra red de transporte. Cuando esté terminado, este proyecto ayudará a impulsar la expansión económica de Arizona y reducirá los tiempos de viaje de cientos de miles de viajeros".

La alcaldesa de Phoenix, Kate Gallego, presidente del Comité de Políticas de Transporte de MAG, dijo: "la Curva Broadway es una conexión crítica para nuestra región. Este proyecto mejorará la seguridad y la eficiencia de cientos de miles de conductores que por aquí viajan todos los días de la semana y generará \$658 millones de dólares en nueva actividad económica, además se está cumpliendo una promesa hecha a los votantes con

la Proposición 400 de mejorar nuestro sistema de transporte y reducir la congestión".

### ¿Qué trabajo se hará en esta sección?

- La ampliación de la I-10 a seis carriles de uso general y dos carriles HOV (carril para vehículos con más de dos personas) entre la calle 24 (24th Street) y la US 60.
- La construcción de un sistema de caminos colectores - distribuidores (C-D abreviación en inglés) entre Baseline Road y la calle 40 (40th Street) para separar el tráfico local y el tráfico en la I-10.
- Se agregará un cuarto carril de uso general en la I-10 desde la US 60 hasta Ray Road; y se mantendrá el carril HOV.
- Se modificarán las conexiones de la I-10 en la SR 143, Broadway Road y la US 60 para mejorar el flujo de tráfico y la seguridad.
- Se reemplazarán las rampas en los intercambios de la I-10 en la SR 143 y la US 60 con nuevas rampas, incluyendo nuevos puentes.
- Se agregarán tres puentes peatonales para conectar las comunidades.

El proyecto de mejoras de la Curva Broadway en la I-10 está financiado en parte por la Proposición 400 de la Asociación de Gobierno de Maricopa, un impuesto sobre las ventas dedicado al transporte y aprobado por los votantes del condado de Maricopa en el 2004.

Para más información sobre el proyecto visite: [azdot.gov/i10BroadwayCurve](http://azdot.gov/i10BroadwayCurve).

### ¿Qué son los caminos colectores-distribuidores (C-D abreviación en inglés)?

El sistema de caminos colectores-distribuidores son carriles extras entre los carriles principales de la autopista y el camino lateral a la autopista (Frontage road en inglés). El propósito principal es evitar que los vehículos que circulan en la autopista y deban cambiar de carril para salir de ella lo hagan con mayor seguridad utilizando estos caminos colectores-distribuidores que alimentarán las calles adyacentes a la autopista.



# Mi Tienda Latina

Lunes a Domingo 9:30 a.m. - 9:00 p.m.

mitiendalatina@gmail.com

1811 N. 24th St, Ste E

Phoenix, AZ 85008

## PRODUCTOS DE SU PAÍS

- Argentinos • Brasileiros
- Colombianos • Cubanos
- Dominicanos
- Guatemaltecos • Hondureños
- Peruanos
- Salvadoreños • Uruguayos
- Venezolanos

Teléfono

**602 286 6422**

Fax

**602 286 0022**

Aceptamos  
estampillas  
de comida

Paquetería a  
México  
y envío de  
encomiendas a  
Centroamérica



480-615-5820

JUEVES  
26  
NOVIEMBRE

# Super Cena of THANKSGIVING



- 1 Oven Turkey (16 - 18 lbs)
- 2 Full Racks BBQ Ribs
- Saute Veggies (6 lbs.)  
(Broccoli, Yellow Squash,  
Coliflor, Zucchini,  
Saute on Garlic Butter)
- Mashed Potatoes (6 lbs.)
- 20oz Cranberry Sauce
- 20oz Gravy Sauce
- 2 lbs. of Picadillo
- 1 Apple Tart
- 2 Dozen of Dinner Rolls

Delivery  
Available  
\$25.00

RESERVATIONS  
480-615-5820

Enjoy this  
package of  
12 to 15 people

¿Está buscando un préstamo  
para renovar su vivienda?  
Cuenta con nosotros



## PREGUNTE POR EL PROGRAMA DE RENOVACIÓN "HOMESTYLE"

- Es un programa de financiamiento hipotecario.
- Le permite comprar y renovar su propiedad o refinanciar su préstamo actual.
- Incluye fondos para reparar o renovar su hogar.
- HomeStyle es un programa exclusivo de Fannie Mae, por lo tanto, se basa en las reglas de un préstamo convencional.



### CUMPLIMOS NUESTRAS PROMESAS

JUAN R. FIMBRES / Loan Officer  
**480-593-6193**  
1645 E Bethany Home Rd,  
Phoenix, AZ 85016  
[www.westernalliancemortgage.com](http://www.westernalliancemortgage.com)



Por: Raquel Terán  
Congresista Estatal de Arizona

## Raquel Terán frente a frente con el coronavirus

“...Por eso cuando nos diagnosticaron con COVID19 me sentí con una culpabilidad tremenda. ¿En qué momento bajamos la guardia?”



Como familia, tomamos muchas precauciones cuando salimos, usamos máscaras, mantenemos nuestra distancia y nos lavamos las manos. Lo hacemos por nosotros mismos, por nuestra familia y por nuestra comunidad. Estamos conscientes que los padres de mi esposo son personas mayores de 65 años que adoramos y pensar en que se enfermen nos aterroriza y mi esposo y yo somos personas con sobrepeso, y aparte Eddie tiene otras complicaciones médicas. Y claro, tenemos una responsabilidad de cuidar a nuestro hijo de cuatro años.

Como legisladora, he sentido una gran responsabilidad de llevar el ejemplo de cómo mantenerse seguro durante este tiempo de incertidumbre por muchas razones. Número 1, por las vidas y familias de nuestra comunidad. 2, el poco acceso de cuidado salud y 3, el impacto económico a las familias de nuestra comunidad.

Por eso cuando nos diagnosticaron con COVID19 me sentí con una culpabilidad tremenda. En qué momento bajamos la guardia? ¿Qué pudimos haber hecho mejor? ¿Cómo vamos a parar nuestra vida en seco? ¿A quién le va a afectar que salimos positivo?

De hecho para darle la bienvenida a Arizona, una tía de mi esposo le había confirmado a mis suegros que era negativa a de COVID 19 ya que le hicieron exámenes para viajar e hicieron exámenes en el hospital donde la evaluaron los cuales fueron negativos lo cual los hizo sentirse en confianza, igual a nosotros.

Una tarde nos llamó mi suegra para comunicarnos que la tía que vino a visitarlos había sido diagnosticada con COVID19. Nos asustamos mucho porque mi suegro y

suegra habían pasado mucho tiempo con ella y por lo tanto sería muy probable que ellos estuvieran contagiados. También nos asustamos porque la tía precisamente había venido a Arizona con el propósito de evaluar los pulmones los que quiere decir que ella es una persona de alto riesgo por su edad y su enfermedad. Lo mismo mis suegros, que son mayores de 65 años de edad.

Pero a la semana de la visita, mi suegra empezó a exhibir síntomas de influenza, de hecho esa noche que exhibió los síntomas fue cuando mi esposo Eddie, mi hijo EJ y yo fuimos a visitarlos. Así que cuando mi suegra recibió la llamada de la tía, nos lo comunicó de inmediato y buscamos donde pudieran hacer un examen ellos y nosotros también.

Eddie, mi esposo, EJ, mi hijo, y yo también fuimos a un examen rápido, los cuales salieron negativos. Pero al siguiente día Eddie no podía respirar y de inmediato fuimos a la sala de emergencia donde se encuentra en tratamiento por coágulos en los pulmones, en menos de dos horas le confirmaron que tiene COVID.

En un abrir y cerrar de ojos mis suegros y nuestra familia de tres estábamos contagiados. Ya sabíamos que así funciona, que no puedes bajar la guardia pero se nos hizo fácil estar juntos. Lo bueno es que no habíamos tenido contacto con muchas personas y con las que tuvimos contacto lo hicimos con todas las precauciones y les avisamos inmediatamente.

Es inevitable la incertidumbre pues ya sabemos que el virus es traicionero, no sabes como te va a pegar, el COVID-19 es altamente contagioso y los casos están aumentando nuevamente. Escuche a los expertos y científicos, y asegúrese de que si cree que ha estado expuesto, se haga la prueba de inmediato.

Como familia, tomamos muchas precauciones cuando salimos, usamos máscaras, mantenemos nuestra distancia y nos lavamos las manos, pero bajamos la guardia con el resto de la familia.



## “The 355 Movie”

Penélope Cruz regresa a la pantalla grande con un elenco lleno de poder femenino y diversidad cultural incluyendo a Lupita Nyong'o, Bingbing Fan, Jessica Chastain y Diane Kruger.

Un equipo ideal de actrices formidables une sus fuerzas en una versión original y avasalladora del género de espionaje internacional interpretando a cinco agentes rivales que conforman un equipo elite: The 355.

Mientras la acción se dispara por todo el planeta, desde los cafés de París a los mercados de Marruecos y el lujo y el glamour de Shanghái, las cuatro mujeres entablaron una tenue lealtad que podría proteger al mundo o causarles la muerte.

Cuando un arma ultrasecreta cae en el poder de mercenarios, la impredecible agente de la CIA Mason “Mace” Brown (la actriz nominada al Oscar® Jessica Chastain) deberá unirse a su rival, la ruda agente alemana Marie (Diane Kruger, In the Fade), a la aliada ex miembro del MI6 y especialista en computación Khadijah (ganadora del Oscar® Lupita Nyong'o) y a la experta psicóloga colombiana Graciela (ganadora del Oscar® Penélope Cruz) en una misión letal y arriesgada para recuperar el arma, mientras intentan llevarle la delantera a una misteriosa mujer, Lin Mi Sheng (Bingbing Fan, X-Men: Days of Future Past), quien rastrea todos sus movimientos.



La película también cuenta con la actuación de Édgar Ramirez (The Girl on the Train) y Sebastian Stan (Avengers: Endgame).

“The 355” está dirigida por el cineasta de género Simon Kinberg (guionista, director y productor de Dark Phoenix, productor de Deadpool y The Martian y guionista y productor de las películas de X-Men).

Este thriller de espionaje y mucha acción llegará a cines el 15 de enero y promete ser una producción muy oportuna para empezar el 2021.



**BI-LOW DENTISTRY**

¡Bienvenidos! Todo Tipo de Urgencias  
Una radiografía Gratis

<p><b>EXTRACCIONES</b> INCLUYE UNA RADIOGRAFÍA Y CONSULTA por sólo: <b>\$99</b></p> <p><small>*SENCILLAS PARA NUEVOS SIN SEGURO DENTAL PRESENTANDO ESTE CUPÓN.</small></p>	<p><b>CORONAS</b> PORCELANA Y METAL por sólo: <b>\$499</b></p>
<p><b>DESCUENTO</b> <b>%30</b> EN CUALQUIER TRATAMIENTO</p>	<p><b>REPARACIÓN DE PLACAS</b> MIENTRAS ESPERA</p>

**BLANQUEAMIENTO 2X1**  

ACEPTAMOS AHCCCS Y LA MAYORÍA DE LAS ASEGURANZAS  
bilowdental.com  
**602-253-3459**  
1902 N. 16th St. Phoenix, AZ 85006

Coronas • Endodoncias  
Puentes Flojos • Rellenos  
Limpiezas • Implantes  
Dentaduras • Parciales



**¡LOS MEJORES HOT DOGS ESTILO COLOMBIANO!**  
De carne, vegetariano y vegano; entre otras delicias.

4280 N Drinkwater Blvd suite 200  
Scottsdale, AZ 85251 | Teléfono (480) 426 9218  
Lunes a Sábado 11 A.M. - 8 P.M.  
Domingos 12 a 4:00PM

www.simonshotdogs.net  Simon's Hot Dogs  simonshotdogs



# VALENTINAS PARTY WORLD

**VENTA AL MAYOREO Y MENUDEO  
TODO LO QUE NECESITA PARA SUS FIESTAS**

**OFERTA ESPECIAL**

**DOS PIÑATAS DE  
9 PICOS, UN  
COMBO DE  
DULCES Y EL  
PALITO PARA LA  
PIÑATA POR  
SOLO \$29.99.**



**BANDERAS  
ZARAPES  
SOMBREROS  
MARACAS  
REBOSOS  
PAPEL PICADO  
CAMPANAS DE PAPEL  
TRENZAS  
MATRACAS**

**OLLAS DE BARRO  
JARRITOS JAIBOLEROS  
TORTILLEROS  
MOLCAJETES  
ALCANCÍAS  
BOLSAS DE JERSEY  
GLOBOS  
PIÑATAS**

## TRES LOCALIDADES EN EL VALLE DEL SOL

CALLE 24 Y MCDOWELL  
2454 E MCDOWELL RD  
PHOENIX, AZ 85008  
**(602) 275-2232**  
LUNES A SÁBADO  
8:00AM A 7:00PM  
DOMINGO  
1:00PM A 5:00PM

AVENIDA 35 Y VIRGINIA  
2540 N 35TH AVE #2  
PHOENIX, AZ 85009  
**(602) 442-9487**  
LUNES A SÁBADO  
7:00AM A 8:00PM  
DOMINGO  
9:00AM A 5:00PM

AVENIDA 43 Y CACTUS  
4322 W CACTUS RD,  
GLENDALE, AZ 85304  
**(602) 595-0880**  
LUNES A SÁBADO  
8:00AM A 8:00PM  
DOMINGO  
9:00AM A 5:00PM



Las familias fuertes no se separan pero si se transforman.

Con Daniel Rodríguez, un abogado con experiencia, pasión y confianza, su caso estará en buenas manos y el mejor interés de su familia será protegido.



DANIEL A. RODRIGUEZ

LAW OFFICES

CON NOSOTROS, ERES FAMILIA

**Práctica en Derecho de Familia**

**Divorcio**

**Custodia**

**Manutención de niños**

**Tutela**

**Adopciones**

**Cartas poder**

Law Offices of Daniel A. Rodriguez

**Tel: 623-404-2544**

1601 North 7th Street, Ste. 350

Phoenix, AZ 85006



Fotografía: VP Brothers / Shutterstock.com

# JOE BIDEN

## El ganador



Por **MASAVI PEREA MORALES**  
**ACTIVISTA Y AMBIENTALISTA**

**Con una sociedad necesitada de un cambio y una votación récord en todo el país, el aspirante demócrata se convirtió en el candidato presidencial con más alta votación en toda la historia de los Estados Unidos de América.**

### Qué significa que gane Biden

Con el triunfo en las elecciones, estamos mandando un mensaje de esperanza a la sociedad en general. Un mensaje de civismo y democracia; donde no se permite a una persona bravucona y ofensiva tratar a la comunidad sin respeto, aunque sea el presidente del país más poderoso del mundo.

Yo creo que por su experiencia de más de 40 años y por haber estado 8 años fungiendo como Vicepresidente, Biden es el mejor candidato. Por esta experiencia habrá más gobernabilidad, más civismo y humanismo. Por sus ideas de colaboración con todos los sectores, unificara al país. Volveríamos a ser un país respetado a nivel mundial y colaborando en tantos sectores necesitados.

Biden tiene muchos retos que afrontar. Covid-19 es uno de lo más importantes y urgentes. El usará toda la ciencia existente y volverá a armar el equipo de investigaciones científicas que Trump dismantelo. La economía, la retomará creando más trabajos locales e invirtiendo en estructura local. Otro gran reto será aprobar una reforma migratoria; justa y comprensiva. Esta tiene que ser en su primer término y dando oportunidades a personas “descalificadas” por “criminalizaciones” falsas.

La tarea para Biden no es fácil pero tiene experiencia, un equipo fuerte. Kamala Harris aportará también energía, ideas y confianza de parte de la comunidad. Tener una mujer de color como vicepresidenta ayudara a trabajar con diversidad y equidad. La experiencia de Harris ayudará también a reformar el sistema de justicia y erradicar la brutalidad policiaca.

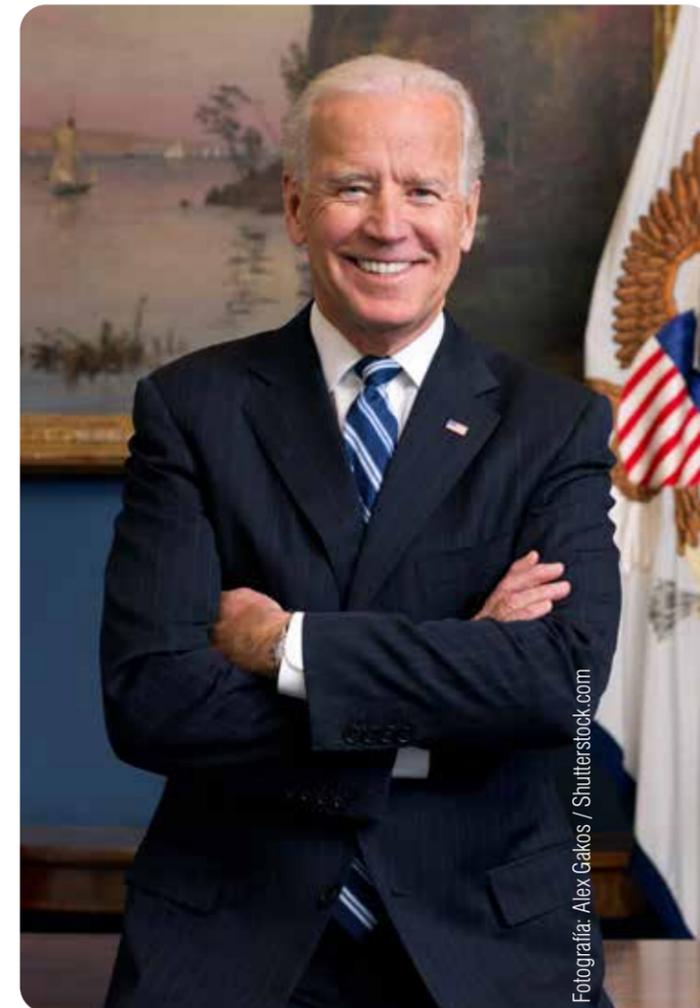
### Que significa que pierda Trump

Si Trump se hubiera reelegido, sería un golpe muy duro para las minorías; para las mujeres, los inmigrantes, la comunidad LGTBQ, el medio ambiente, las uniones, las comunidades indígenas y muchas áreas más se hubieran visto afectadas.

El actual presidente presenta una cortina llena de humo, la cual bloquea todas las realidades. La intolerancia seguiría creciendo y veríamos muchos actos de racismo en nuestras comunidades.

La carta “fuerte” de Trump fue la economía. Pero una economía despiadada para los más pobres y vulnerables. La clase media pudo desaparecer. Los trabajos seguirían esfumándose para otros países. Pudiéramos haber caído en una recesión popular donde solo los pobres sentirían esa recesión. Los derechos humanos y laborales estarían en un gran peligro por la deshumanización de la actual administración.

Tener a un líder que en pleno siglo XXI niega el calentamiento global y el cambio climático es nefasto para nuestras comunidades y planeta. Trump quería eliminar protecciones ambientalistas que han hecho mucho bien a nuestros recursos naturales. La minería destruiría lugares tan hermosos y valiosos culturalmente como el Gran Canyon, Oak Flat y cientos de lugares más. Si Trump se hubiera reelegido seguiríamos en declive como sociedad que no cuida y protege la Madre Tierra como un lugar donde las próximas generaciones vivirán.



Fotografía: Alex Gakos / Shutterstock.com

**Sí se puede**

ESCUCHAR

# ¿Qué haría con \$30 dólares?

Aportando esta cifra una sola vez puede contribuir a que los deseos de niños de Arizona se hagan realidad

## Fit For Wishes

Sábado 14 de noviembre

Make-A-Wish  
ARIZONA



de inscripción de \$30 dólares ayuda a hacer posibles muchos deseos de los niños. Además puede invitar a más personas para que se inscriban.

¿El día del evento qué harán las personas que se registraron?

Ese día va a hacer algo por usted y su buena salud mediante el desarrollo de actividades físicas. La idea es que se ponga a mover el bote, que se desentuma para pasar un rato agradable andando en bici, bailando en su casa, caminando, corriendo o hasta brincando y que al mismo tiempo ayude con su participación a que los deseos de los niños de AZ se hagan realidad. Puede realizar las actividades solo o acompañado ya sea de amigos o familiares. Puede, por ejemplo, invitar a varios amigos a registrarse y formar un equipo para hacer ejercicio.

La meta es recolectar \$80,000 y hasta el momento van casi 9,500. Comparta en sus redes o con sus amigos y familiares este evento. ¡Vale la pena participar! Son solo \$30 dólares y las ganas de hacer felices a muchos niños que viven situaciones complicadas de salud.



Fotografías: Make-A-Wish Arizona

Tal vez podría comprarse un atuendo o ir a comer con un amigo... ¡Pero estamos en medio de una pandemia! Es mejor no salir mucho.

Tal vez registrarse en un gimnasio... Hacer ejercicio y activar el cuerpo sería una buena idea...

Pero con \$30 dólares puede hacer algo aún mejor: Ayudar a cumplir los deseos de niños que sufren de enfermedades graves y pasar un buen rato en compañía de su pareja, de su familia o de sus amigos moviendo el esqueleto...

Make a Wish invita a la comunidad a formar parte de un evento virtual sin antecedentes. Se trata de Fit for Wishes. Un día especial para no quedarse quieto desarrollando actividades físicas y lo mejor de todo por una buena causa.

**El evento virtual está programado para el día sábado 14 de noviembre.**

### Cómo registrarse

Es muy fácil. Ingrese a <https://wish.org/arizona/our-events> y haga click en el evento "Fit for wishes". Luego oprima donde dice register y siga los pasos. Con la cuota

**Puerto Rico Latin Bar & Grill**

**¡SIENTE EL SABOR DEL CARIBE EN PHOENIX!**

**AUTÉNTICA COMIDA CARIBEÑA**

**\$9.95** Especiales a la hora del lunch Lunes a viernes de 11am a 2pm

2714 W. Thomas Rd. Phoenix, AZ 85017

¡El que prueba por primera vez, garantizado que regresará!

**-Abrimos todos los días-**

**602-278-9607**

**602-571-4557**

**-Servicio de catering para eventos-**

[puertoricolatingrill.com](http://puertoricolatingrill.com)

**15% de descuento mostrando este anuncio**  
Válido por una mesa. No se puede combinar con otras ofertas

**JG Garage Doors, LLC.**

**VENTAS, SERVICIO Y REPARACIONES.**

- Mayoría de trabajos terminados en la primera visita
- Presupuestos gratis
- Reemplazo de resortes
- Puertas y abridores para garajes
- Servicio garantizado y confiable
- Servicio en todo el Valle desde el año 2000

**480-650-5936**  
**602-550-3648**



**SERVICIO 24/7 SOLO EMERGENCIAS**

ACEPTAMOS LA MAYORÍA DE LAS TARJETAS DE CREDITO

**INNOVA MEDICAL & SPA**

SERVICIOS EN ESPAÑOL

En temporada de resfriados y gripe, mejora tu sistema inmunológico.

- Terapia intravenosa: obtenga **\$25** (incluido en el precio).
- Glutación con vitaminas **\$180** para combatir enfermedades y lesiones.
- Ozonoterapia **\$125** estimula el sistema inmunológico, los niveles de oxígeno y antimicrobiano para varias enfermedades. (artritis, VIH, SARS, heridas, etc.)
- Myers **\$160** (incluye magnesio, zinc, vitaminas B (incluida la B12) y altas cantidades de vitamina C.

### TERAPIA CON PÉPTIDOS

- Thymosin Alpha 1 **\$90** apoya las funciones inmunes y anti-viral, modula el sistema inmunológico aumentando las funciones de las células.
- Thymosin Beta 4 **\$90** Péptido de 43 aminoácidos que promueve la curación en todo el cuerpo, con propiedades antiinflamatorias. Se concentra en la lesión, reparar el daño tisular.

**Complejos inmunitarios**  
**-B12- \$25 -Complejo B \$35 -Vitamina D \$45**

Piel dañada por el sol del verano? ¡Restaura tu piel para el otoño con estos ESPECIALES !!

### TRATAMIENTOS DE EXFOLIACIÓN PROFUNDA

- (perfectos para estimular la producción de fibroblastos y colágeno)
- Faciales de microdermoabrasión / dermaplaning. (seguimiento 2 semanas) **\$99**
- Faciales de extracción / poros profundos. (seguimiento 2 semanas) **\$80**
- Microneedling (PRP) **\$499**
- Microneedling (Vit.C / HA) **\$349**
- Exfoliaciones químicas con microagujas (aclara y da brillo) (seguimiento 1 mes) **COMBO \$474 \$100 de descuento, Ahora \$374**
- Peelings químicos sin microagujas (acné) (seguimiento 1 mes) **\$125**

### TRATAMIENTO ESTIRAMIENTO DE LA PIEL CON FIBROBLAST

**\$50 DE DESCUENTO**



**Dr. Carmen Mora**  
NMD

**CONSULTAS \$25**

[inmedspa.com](http://inmedspa.com)  
[drcarmenmora.com](http://drcarmenmora.com)

1530 W Glendale Ave.  
Suite #106 Phoenix, AZ  
85021

**602-973-1774**

TODO ARIZONA ESTÁ EN

# CONTACTO total

Lunes a Viernes  
**11 a.m. - 1 p.m.**  
por la Onda 1190 AM  
y la 107.5 FM



**14 AÑOS**  
CON LA COMUNIDAD

El programa  
preferido por la  
Comunidad Hispana

¡INFÓRMESE, ENTRETÉNASE Y PARTICIPE!

**NO MANCHES** | **PARE OREJA Y APUNTE** | **A CHAMBEAR** |  
**RONCO PECHO** | **SUELTE LA LENGUA** | **SERVICIOS GRATIS** |

Al aire en cabina

**602-759-1910**

Escúchenos en vivo

DESDE SU RADIO  
**1190-AM**

A TRAVÉS DE INTERNET

+tunein Rad.io

www.contactototalradio.com

Síguenos



¡Nuestros patrocinadores ratifican sus excelentes resultados!

**ANÚNCIESE 602-751-2106**

# Ahora sí... ¡A comprar carro!

## FESTIVAL DE ESPECIALES

\* PARA MÁS DETALLES VISITE EL CONCESIONARIO Y PREGUNTE POR ENRIQUE MORENO



**"Yo estoy de su lado,  
¡cuente conmigo!"**



**CAMRY 2018**  
**1.9 %** de financiamiento  
por 72 meses

(para clientes calificados)



**COROLLA 2018**  
**1.9 %** de financiamiento  
por 72 meses

(para clientes calificados)



**AVONDALE TOYOTA**

10005 West Papago Freeway Avondale  
AZ 85323

ES UN LUJO TENER A ENRIQUE MORENO COMO ASESOR AUTOMOTRIZ

¡No olvide preguntar por nuestras camionetas!



**602-348-5050**  
**Enrique Moreno**

Conmigo siempre tendrán  
**BUENOS PRECIOS Y BAJOS INTERESES**

# Un acto de fé

**“Llegar a donde la Virgen quiera, soy su herramienta y me siento plena y feliz de ser usada por nuestra Madre”**

**Olga Luz Gómez de Olea llegó a Arizona hace 5 años. Vive en Chandler con su esposo y sus hijas. Desde el comienzo de la pandemia, siente que recibió un llamado divino. La Virgen María la está utilizando para llegar a la vida de más personas que la necesitan. Olga Luz compartió su historia con los lectores de Contacto Total, la revista que habla.**



**¿De dónde nace la idea de compartir imágenes de la Virgen?**

Fue a través de un llamado que me hace ella. Por coincidencias fui siguiendo mis instintos que no han sido más que sus deseos.

La primera imagen que pinté de María, fue para obsequiarla a una de mis amigas que se contagió de COVID-19. Al pedirle que confiara en la Virgen María, ella me comentó que

no tenía en su casa alguna imagen de ella, sin pensarlo decidí regalarle una, pero obviamente todo estaba cerrado debido al virus.

Al día siguiente me encontré, por casualidad, la caja de mi material de arte guardada por muchos años ya, Soy Licenciada en Artes, pero por decisión propia, decidí dejar guardado todo y dedicarme 100 % a mi familia, así que me dije: ¿Por qué no? Y me decidí a tomar esos pinceles de nuevo y a pintar la primera Virgen de Guadalupe, tenía que ser mexicana como nosotras.



Después de esto, se fueron dando las cosas y sucesos donde regalaba una imagen y algo pasaba en esa familia que la necesitaban en ese momento. Ha sido todo muy fluido, como si todo estuviese ya

dispuesto para que mis manos trabajen para llevar el mensaje de María.

**¿A quiénes les envía las imágenes?**

Las primeras imágenes obviamente las entregué a familiares y amigos, después amigos que están en otros estados, también en México, mandándolas con amigas que son parte de esta red que he nombrado “Ayudantes de María”. Poco a poco ha ido creciendo, ya enviamos a Puerto Rico, Canadá, próximos a Argentina, México tiene ya cerca de 200 imágenes, y Estados Unidos.

**¿Qué ha sido lo más impactante de este noble acto?**

Es que han llegado en el momento oportuno a muchas familias. Es increíble la cantidad de personas que pueden conectarse cuando se trata de hacer crecer la fe, y el apoyo que tengo de mi familia, de mi esposo e hijas que todos los días me animan a seguir en esta labor, que me ayudan y me estimulan con sus palabras.

**¿Cuál ha sido la respuesta de la gente?**

Esto que empezó hace ya 7 meses ha traído una ola de respuestas positivas. En estas últimas semanas he recibido correos de personas que jamás he conocido en mi vida, dándome las gracias o pidiéndome imágenes para compartirlas con sus seres queridos, se han entregado en bautizos, bodas, grupos de rosarios, grupo de amigas y un caso muy especial en un hospital en el área donde están los niños que luchan día a día contra el cáncer en México.

**¿Está logrando el objetivo?**

El objetivo es claro, soy su herramienta y me siento plena y feliz de ser usada por nuestra Madre para hacer crecer su Fe.

**¿Cuántas imágenes ha entregado?**

Hasta el día de hoy estamos pasando las 300 imágenes entregadas, entre acuarelas, óleos y grabados, todos hechos 100% a mano por mí, y esperamos llegar a las 500 para el día 1 de diciembre si Dios lo permite.

**¿Hasta dónde quiere llegar?**

Quiero llegar hasta donde nuestra madre tenga planeado, si es a China, a China será, llegar a cualquier rincón donde sea recibida con humildad y amor.

**¿Para usted que ha sido lo más valioso de vivir esta experiencia?**

Ha sido valioso encontrar la paz y sensación de amor que me da María por ayudarla.



**Cada imagen va acompañada de este texto:**

Está en tus manos una copia original de una impresión hecha totalmente a mano.

Por el llamado de la Virgen María, en esta pandemia de COVID-19, donde nuestra madre nos pide llegar a todos los hogares posibles y hacer oración constante por el mundo y sus problemas actuales, nace esta iniciativa de la Artista Mexicana Olga Luz Gómez (GOLÓ) en trabajar de manera gratuita y sin lucro alguno las imágenes de Nuestra Madre María. Compartiéndola en una red de amigos, familiares y desconocidos hasta llegar hoy a tus manos.

Recíbela, admírala cuando tú corazón lo necesite y deposita en ella tú amor y fe.

Para cualquier información sigue nuestra red social:

Instagram: @Art\_golo o envía un correo a: [Olgaluxita@hotmail.com](mailto:Olgaluxita@hotmail.com)

## Lo nuevo para ver en su propia pantalla "Locas por el cambio"



Amazon Prime Video estrena su primera película original para México

Se trata de la comedia "Locas por el cambio", protagonizada por Sofía Sisniega y Mariel Molino, que se estrenará el 27 de noviembre de 2020 exclusivamente para miembros de Amazon Prime Video en más de 240 países.

El largometraje cuenta la divertida historia de Paula (Molino), quien ha tenido una vida llena de privilegios que la han llevado a sentirse conforme, pero insatisfecha con su vida, y de Paulina (Sisniega) quien ha experimentado lo contrario y quien se siente agobiada con las responsabilidades de la vida moderna. Todo cambiará un fatídico día en el que se pondrán en los zapatos de la otra y descubrirán que no todo es lo que parece. Entre enredos y aventuras, literalmente experimentarán en cabeza propia lo que las hace tan diferentes y similares a la vez.

La película, escrita y dirigida por Ihtzi Hurtado, cuenta además con las actuaciones de Mauricio Argüelles, Juan Pablo Gil, Itatí Cantoral, José María Torre-Hütt y Alejandra Ley.

Amazon Prime Video ofrece a los clientes una vasta colección de programas de TV, películas y deportes todo disponible para ver en dispositivos compatibles.

Amazon Prime Video es uno de muchos beneficios incluidos con una membresía Prime, junto con envíos rápidos y gratuitos de millones de artículos en Amazon.com, almacenamiento sin límite de fotos, ofertas y descuentos exclusivos, acceso a música sin anuncios y libros electrónicos para Kindle. Para registrarte para un periodo de prueba gratuito de 30 días, visita [amazon.com/prime](https://amazon.com/prime).



Locas por el Cambio forma parte de la lista de Amazon Originals en Latinoamérica como Diablo Guardián, Un Extraño Enemigo, LOL: Last One Laughing, El Juego de las Llaves, El Presidente, La Jauría, Cómo Sobrevivir Soltero y Pan y Circo.

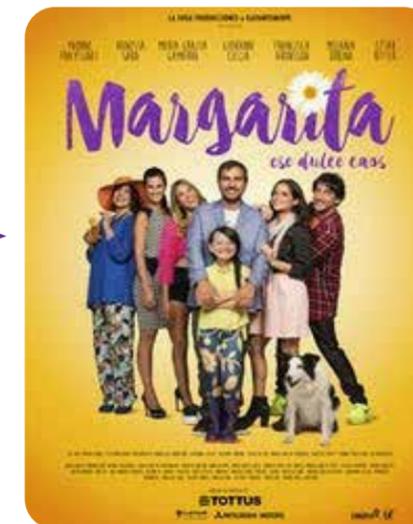


¡Viaja a través del cine!  
El humor, el drama y la cultura de diversos países de Sudamérica los puede encontrar en estas películas recomendadas en Pantaya.

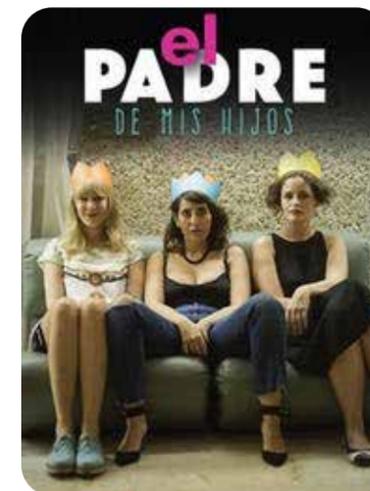


"La peor de mis bodas" En esta comedia peruana, Maricielo es una pícaro vendedora de artículos para fiestas que es tentada por el hijo de un millonario para hacerse pasar por la mejor organizadora de bodas de Lima y así arruinar el matrimonio de su padre con su tonta novia.

"Margarita" Rafo es un padre divorciado que vive una vida libre hasta que su hija Margarita toca su puerta para instalarse en su casa. Ella cambiará para siempre las vidas de Rafo y de todos los que la rodean.



"El padre de mis hijos" Eva no está en su mejor momento: con treinta y muchos su novio la dejó de un día para otro, sin motivo aparente y tendrá que volver a la casa de sus padres. En este contexto Eva comienza a pensar en la idea de tener un hijo. ¿Pero con quién?



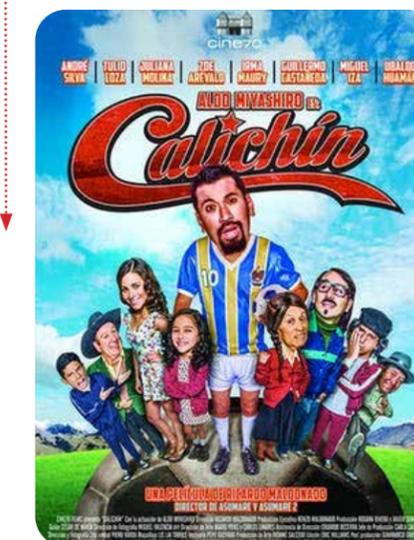
"Calichín" Calichín Delgado es un futbolista que destacó en los inicios de su carrera pero por la mala vida es convocado a un equipo de segunda división. Allí vuelve a esbozar los mejores momentos de su carrera.



"Calle Augusta" Es un drama donde Mika trabaja como stripper en un club nocturno en la famosa Calle Augusta, escondiendo los secretos de un pasado turbulento. Una noche, se encuentra con el hijo de un empresario poderoso y su vida - y la de él - se ven impactadas para siempre.



"11 Machos" Once amigos aficionados al fútbol deciden participar en un campeonato enfrentándose a un equipo profesional, lo que provocará problemas y complicaciones.





*¡Escúchanos,  
Tenemos algo  
para ti!*

*Las noticias más recientes y las entrevistas más importantes*

*Orientación en temas que afectan tu bolsillo*

*Mejora tu salud como la de tu familia*

*Ayuda Comunitaria y de Inmigración*

*Programas de ayuda al alma*

*Temas Políticos*

*El mejor show deportivo de todo el estado*

*Premios y concursos todas las semanas*

*¡Pasa la voz!*

[www.onda1190am.com](http://www.onda1190am.com)

EN CABINA **602-759-1910**

¿Está buscando un préstamo  
para vivienda?  
**CUENTE CON NOSOTROS**



Western Alliance Mortgage

**CUMPLIMOS  
NUESTRAS PROMESAS**



**\*MÚLTIPLES OPCIONES CON DIFERENTES BANCOS.**

**\*PRECIOS MÁS COMPETITIVOS.**

**\*PRÉSTAMOS SIN COSTOS BANCARIOS AL FRENTE  
(SIN COSTOS ESCONDIDOS).**

JUAN R. FIMBRES / Loan Officer

**480-593-6193**



1645 E Bethany Home Rd, Phoenix, AZ 85016

[www.westernalliancemortgage.com](http://www.westernalliancemortgage.com)

Juan Raúl Fimbres NMLS 282378, pertenece a la compañía Western Alliance Mortgage AZ BR0949894 – NMLS 1788135

# Censo de población 2020 en marcha

## Las fechas claves en el proceso de conteo



Por FRANCISCO JAUREGUI

**E**l Censo Nacional de Población 2020 en los Estados Unidos, como en otros países, es un proyecto de gran magnitud, motivo por el cual sus actividades se agrupan en tres etapas. La primera, etapa pre censal, comenzó con años de anticipación y culminará en el presente año, comprende las actividades preparatorias, como el planeamiento, presupuesto y el cuestionario, entre otros. Luego, viene la etapa censal, que comprende la actividad principal de empadronamiento o conteo de toda la población. Finalmente, la etapa post censal, que comprende el procesamiento y publicación de los resultados en forma oportuna.

La Oficina de Censos de los EE.UU., responsable de realizar el Censo de Población 2020 ha publicado las principales fechas de las actividades realizadas y en ejecución durante este año y aquellas que se realizarán en los próximos dos años; las mismas que se precisan a continuación:

**- Enero a Septiembre de 2019:** Se instalaron 248 oficinas de censo en diferentes áreas de todo el país; las cuales apoyan y administran a los registradores y encuestadores que trabajan para realizar el censo en sus respectivas jurisdicciones.

**-Agosto de 2019:** Los encuestadores del censo comenzaron a visitar las áreas que han experimentado muchos cambios durante los últimos años, como la construcción de nuevas viviendas y crecimiento de la población con la finalidad de asegurar que la lista de direcciones o directorio de la Oficina del Censo esté actualizada. Esta actividad garantiza que todos reciban la invitación para participar en el Censo 2020.

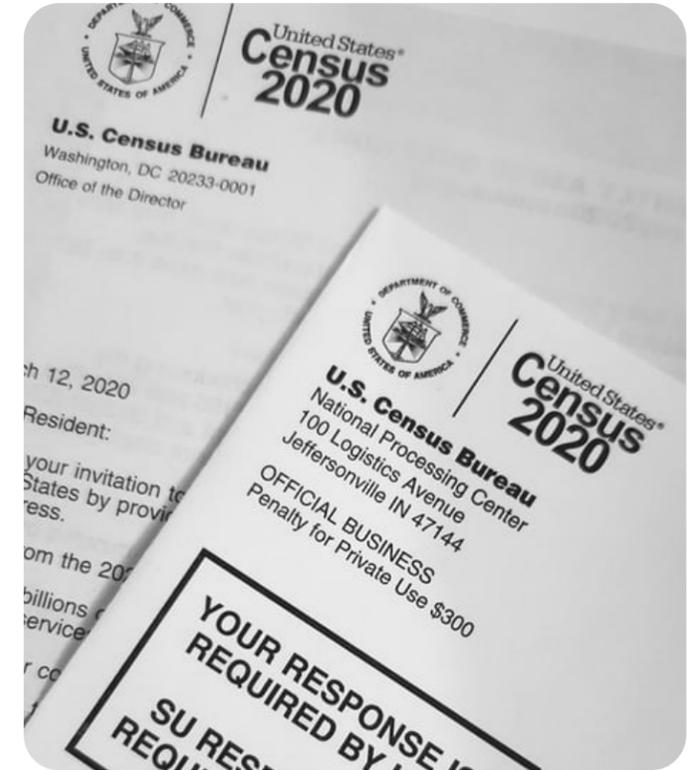
**- Enero de 2020:** La Oficina del Censo comenzó el conteo de la población en los lugares más remotos o lejanos del país, como Alaska.

**-1 de Abril de 2020:** Es el "Día del Censo" y se celebra en todo el país. Para esta fecha, cada hogar recibe una invitación para participar en el Censo 2020. Una vez que llegue la invitación con el cuestionario de preguntas, la población o el jefe de hogar debe responder a través de las tres maneras siguientes: en línea, por teléfono o por correo.

**-Abril de 2020:** También se realizó el conteo en áreas especiales. Los encuestadores visitaron a estudiantes universitarios que viven en el campus; personas que viven en centros para adultos mayores y otros que viven entre grandes grupos de personas. Igualmente, los encuestadores del censo comienzan a realizar entrevistas de control de calidad para garantizar la cobertura o el recuento preciso.

**- Mayo de 2020:** La Oficina del Censo comenzó a visitar hogares que no han respondido al Censo de 2020 para asegurarse de que todos sean contados.

**-Diciembre de 2020:** La Oficina del Censo entregará los resultados del conteo de población, por áreas, al Presidente y al Congreso según lo exige la ley.



**-31 de marzo de 2021:** Para esta fecha, la Oficina del Censo enviará los resultados con recuentos de redistribución de distritos a los estados. Esta información se utilizará para volver a dibujar distritos legislativos en función de los cambios de población.

Las personas que deseen opinar o hacer un comentario pueden escribir al email [francis\\_jauregui@yahoo.es](mailto:francis_jauregui@yahoo.es).

**GRAN OFERTA**  
Por la compra de una faja lleva una cinturilla a solo \$20  
El precio regular de la cinturilla es de \$60

**BODY SHAPEWEAR**

**LATIN FASHION LLC**  
FAJAS Y JEANS DE COLOMBIA

**MOLDEA, REALZA TU FIGURA Y REDUCE TALLAS**

**480-665-8180**  
62 N. STAPLEY DR.  
MESA, AZ 85203

JIMENA TELLEZ  
JIMETELLEZ10@GMAIL.COM

**JG Garage Doors, LLC.**  
VENTAS, SERVICIO Y REPARACIONES.

- Puertas y abridores para garajes
- Reemplazo de resortes
- Servicio en todo el Valle desde el año 2000
- Servicio garantizado y confiable
- Mayoría de trabajos terminados en la primera visita

**480-650-5936**  
**602-550-3648**

SERVICIO **24/7**  
SOLO EMERGENCIAS

Acceptamos la mayoría de tarjetas de Crédito

# Programa de préstamos de ciudadanía

**Una excelente ayuda ahora que el Servicio de Inmigración de los Estados Unidos anunció un incremento en las tarifas para todos sus tramites migratorios.**



**¿Ha completado su solicitud de ciudadanía pero no tiene el dinero para enviarla a inmigración?**

**Tenemos el préstamo que necesitas al 0% de interés.**

**Tramitarlo es fácil y sin tanto rollo:**

**(602) 535-2611**

FUNDACIÓN  
*Carlos Slim*



**CHICANOS  
POR LA CAUSA**

**DIR**  
DANIEL A. RODRIGUEZ  
— LAW OFFICES —

DESPACHO LEGAL DE INMIGRANTES, PARA INMIGRANTES.

*Daniel A. Rodríguez fue el primer abogado indocumentado en el Estado de Arizona. Nosotros sabemos qué es ser inmigrantes y cómo defender a nuestra comunidad. Experiencia, pasión y confianza.*

**CASOS DE INMIGRACIÓN  
CITAS GRATIS,  
SIEMPRE CON EL ABOGADO**



- \*Peticiónes de Familia**
  - Matrimonio/Visa de Prometido (a)/Padres/Hijos/ Hermanos
- \*Perdones (I601 y 601A)**
- \*Defensa Contra Deportación**
  - Fianzas en Eloy y Florence
  - Cancelación de remoción/deportación
- \*Peticiónes Especiales**
  - Visa U (victimas de crímenes)/VAWA/y Mas!
- \*Residencia y Renovación de Residencia Ciudadanía**
- \*Permisos de Trabajo**

**Law Offices of Daniel A. Rodriguez**

**Tel: 623-404-2544**

**1601 North 7th Street, Ste. 350**

**Phoenix, AZ 85006**

## ABOGADO DE DEFENSA CRIMINAL.

Casos de DUI, drogas, robo de identidad, violencia doméstica, asalto, robo, entre otros. **602-266-0292**

## ¿TUVO UN ACCIDENTE?

En las oficinas legales Rafael Tirado & Associates le ayudamos. ¡Llámenos hoy!  
**602-266-0292**  
**CONSULTA GRATIS.**

## DIVORCIO, MANUTENCIÓN, CUSTODIA, TUTELA, ADOPCIONES, CARTAS PODER

Consulte al abogado Daniel Rodríguez y su caso estará en buenas manos. Especializado en la práctica en derecho de familia.. **623-404-2544**

**ELECTRODOMÉSTICOS. REPARACIÓN Y VENTA.** Usados con garantía y excelentes precios. Estufas, lavadoras, secadoras y refrigeradoras. **623-414-6940.** Estamos en Peoria por la Avenida 91 y la Grand.

## Servicios de impresión y productos de promoción.

Tarjetas de negocio, flyers, brochures, postcards, productos promocionales, catálogos, calendarios, banners, magnetos, imanes para autos y mucho más.

Pregunte por Joe **602-437-0207**

COMPRE / VENDA  
INTERCAMBIE / REGALE



## PROTEJA SU EMPRESA

Cobertura para mantenimiento de jardines, césped y áreas verdes

John Herrera Agency LLC  
**602-795-4825**  
Su agente de seguros le explicará en detalle acerca de las coberturas disponibles para el trabajo y los equipos de cuidado de céspedes.



## ¿YA SE VENCIO SU ITIN?

Si su ITIN tiene alguno de estos números en medio:

**83 84 85 86 87**



Necesita renovarlo desde ya para declarar sus impuestos en el 2020

¡EN ABC TAXES LE AYUDAMOS!  
**602-423-4883**

COMPRE / VENDA  
INTERCAMBIE / REGALE

## DULCERÍA IMPORTACIONES VALENTINAS.

Tres localidades. Mayoreo y menudeo. Dulces, piñatas, abarrotes, centros de mesa, productos oaxaqueños y todo para sus fiestas. **602-442-9487**

**20 palabras por 10 dolares. ¡Anunciate!**

**Comida Típica Colombiana**  
Cater Food Trailer

E-mail: wowquerico@hotmail.com  
wowquericocol  
wowquericocol



Gloria Gallego  
**(623) 703-7469**

Regresa el primer trailer de comida colombiana en Arizona. Estará en 12145 N. Grand Ave El Mirage AZ 85335. En toda la esquina. Jueves y viernes de 3 p.m. a 8 p.m. Sábados de 11 a.m. a 9 p.m.

TEL 623-271-7405 - FAX 623-271-9083

## COLOMBIA

Express...



SERVICIO DE NOTARIO  
RECARGAS  
ARTESANÍA COLOMBIANA  
TARJETAS DE NEGOCIOS  
COMIDA COLOMBIANA  
EMPAQUETADA Y CONGELADA



SERVICIO DE PAQUETERÍA  
A COLOMBIA, GUATEMALA  
Y OTROS PAÍSES.

12313 NW GRAND AVE SUITE D EL MIRAGE AZ 85335



**QUESO MENONITA**  
de Casas Grandes,  
Chihuahua.

Lydia  
**602-810-6241**



## CAMAS A PRECIOS DE FABRICA EN TODOS LOS TAMAÑOS

Incluyen: base (box spring), colchón (mattress) y marco (bed frame)

**602-475-4515**



Los precios bajos se mantienen hasta agotar existencias.

Angel Maria Photography  
Foto - Video - DJ Service

Bodas  
XV Anos  
Bautizos  
Aniversarios

**602-363-4355**

## Venta de gallinas

Gallinas ponedoras y para lo que el cliente las quiera. Para caldo o mole. \$15 cada una. Solo vivas. 4641 W. Waltann Ln. Glendale AZ 85306.

Para más información llame al **602-460-3276.**



# A Chamber

DESDE \$10  
20 PALABRAS

**20 palabras por  
10 dolares.  
¡Anunciate!**

Posición disponible de Day porter y limpieza de oficinas en corporativo. En la calle Gilbert y freeway 202 en Chandler. Medio tiempo o tiempo completo. Bilingüe. Para más informes por favor llamar o enviar texto al 480 518 0051.

MECÁNICA Y ELECTRICIDAD AUTOMOTRÍZ



SERVICIO A DOMICILIO  
**DR. MECÁNICO 602-435-4578**

Motores, cabezas, bandas de tiempo, emisiones, tune ups, bombas de agua y gasolina. Alternadores, arranques, tableros, elevadores eléctricos, columnas quebradas, luces, frenos, clutch, encendidos, mantenimiento preventivo y correctivo.

**PROFESIONAL  
TÉCNICO CERTIFICADO  
40 AÑOS DE EXPERIENCIA**

Tapicería Landín. Tapicería para carros, motos, barcos y muebles de su casa o negocio. Pregunte por los especiales para clientes de la revista Contacto Total. Presupuesto gratis (602) 505-6819.

## SOBADORA ATENDIENDOLE

\* Empachos \* Matriz \* Mollera  
\* Estrés \* Anginas \* Torceduras  
\* Dolor de cuello \* Cintura  
\* Nervio Ciático \* Tendones  
Llamar al **602 621 9419**

**HS HARLEY STUDIO**  
- QUINCEAÑERAS  
- BODAS  
- BAUTIZOS  
- ANIVERSARIOS  
- GRADUACIONES  
**623.216.0681**  
FOTOGRAFIA Y VIDEO

**LAWN SERVICE**  
MANTENIMIENTO DE CÉSPED  
Irrigación - limpieza de escombros  
poda de árboles y arbustos  
Irrigation - yard cleaning - tree and bushes trimming service  
Estimados GRATIS  
**Hilario 480-233-1113**

¿Necesita un plomero en su casa o negocio? Somos expertos en agua, gas, drenaje, calentador de agua. Servicio de emergencia las 24 horas. **480-389-7581**

Empresa constructora en Phoenix está contratando personal con conocimiento y experiencia: Pintores. Colocadores de piso y alfombra. Drywall. Plomeros. Eléctricos y handyman. Excelente pago de sueldo o por trabajo. Capacitación constante. Trabajo seguro y continuo. Buen ambiente y trato a la gente. Tengan buena actitud de trabajo. Enviar información a office@dnrconstruction.com o llamar a **602-525-6948** para entrevistas.

**Puertas de garaje.** Mantenimiento, servicio, reparación y puertas nuevas para todos los presupuestos. **480-650-5936.**

**Computadoras** Reparación y venta de computadoras, laptops y de escritorio. Limpieza de virus, lentas, formateo, cualquier problema. A domicilio o en el taller. No cobro por checar. Sr. Manuel **602-299-6135.**

**Restaurante mexicano** de Mesa busca meseras con experiencia. Preferiblemente bilingües. **(480) 615-5820.**

**SE BUSCA COCINERO PARA TRABAJAR EN LA TARDE.** Experiencia trabajando la línea durante el servicio. Indian School y Scottsdale Rd. Ambiente familiar. Mande mensaje al **480-452-6072**

## Puertas para perros y gatos LLAME A BERNIE

Instala puertas en todo tipo de paredes, puertas y hasta bloque.

**(480) 332-3204**  
Muy recomendado en Yelp  
-5 estrellas



Somos los expertos en **TECHOS**  
Instalación y toda clase de reparaciones

**480-828-3040**

Estimados gratis

ROC # 314230 Con licencia,  
autorizado y asegurado.

# A Chamber

DESDE \$10  
20 PALABRAS

**Express Glass & Mirrors LLC.**  
Reemplazo de vidrios. Servicio Comercial y residencial. Puertas de ducha personalizadas, espejos, cubiertas para mesa, ventanas, puertas, mosquiteros y mucho más.  
Estimados gratis. **602-689-7952**

**Miguel's Lawn Care**  
ESTIMADOS GRATIS  
Maintenance garden - Cleanup trees and palm trees - Removed pavers - Artificial grass installations  
Service guaranteed  
**480-335-0711**

- Limpieza general
- Sistema de riego
- Poda de árboles
- Mantenimiento de jardines
- Instalamos "paver" y pasto artificial
- Removemos concreto, árboles, palmas y basura
- Trabajamos los 7 días de la semana.

**PARA ANUNCIARSE AQUI  
LLAME AL 602-751-2106**

**20 palabras por  
10 dolares.  
¡Anunciate!**

**PACMAN Plumbing LLC**  
• Gobbling up clogs since 2017 •  
PACMANPLUMBING.COM  
f t i g+  
Residential & Commercial  
**480•389•7581**  
24 HOURS EMERGENCY  
DRAIN WATER GAS

## PROTEJA SU EMPRESA

Cobertura para servicios de mantenimiento y limpieza  
American Family cuenta con un paquete de protección diseñado de acuerdo con las necesidades de las empresas de limpieza.

Su agente de seguros le explicará en detalle acerca de las coberturas disponibles para su tipo de negocio.

John Herrera Agency LLC

**602-795-4825**

**AMERICAN FAMILY  
INSURANCE**



## Palafox carpet cleaning

¡Ya es hora de limpiar su alfombra!

Servicio profesional de limpieza de alfombras, limpieza de sillones, detallado de interiores de autos.

Presupuestos gratis.

**480-580-1406**

**PARA ANUNCIARSE AQUI  
LLAME AL 602-751-2106**

## Bright Glass LLC.

Reparación de ventanas. Venta e instalación de: \*Vidrios para ventanas \*Puertas de baños \*Protectores solares \*Puertas corredizas \*Cubierta para mesas \*Vitrinas.

**6 0 2 - 6 9 7 - 3 4 1 7 .**  
-Servicio comercial y residencial-

¿DESEA REEMPLAZAR SU TECHO, TIENE QUE REHACERLO O HAY QUE CAMBIAR UNA SECCIÓN?



Somos los expertos en **TECHOS**  
Instalación y toda clase de reparaciones

**480-828-3040**  
ESTIMADOS GRATIS

Tenemos licencia y los seguros que pide el estado  
ROC # 314230

**Mejoramos cualquier presupuesto**

WHEN YOUR DREAM OF OWNING A BUSINESS IS YEARS IN THE MAKING.

Starting a business takes long days, late nights, and often, a flying leap into the unknown. You know, because you've been there.

American Family Insurance is focused on protecting the dream you've worked hard to build.

Let's talk about the business you've built and how I can help protect it.



**John Herrera, Agent**

John Herrera Agency, LLC

Bus: (602) 795-4825

1513 W Thomas Rd

Phoenix, AZ 85015

Se Habla Español



SCAN THIS CODE  
TO START YOUR  
BUSINESS INSURANCE  
QUOTE NOW



**LA MERCED**  
MEXICAN KITCHEN

**480-615-5820**

**JUEVES  
26  
NOVIEMBRE**

*Super Cena of*  
**THANKSGIVING**



- 1 Oven Turkey (16 - 18 lbs)
- 2 Full Racks BBQ Ribs
- Saute Veggies (6 lbs.)  
(Broccoli, Yellow Squash,  
Coliflor, Zucchini,  
Saute on Garlic Butter)
- Mashed Potatoes (6 lbs.)
- 20oz Cranberry Sauce
- 20oz Gravy Sauce
- 2 lbs. of Picadillo
- 1 Apple Tart
- 2 Dozen of Dinner Rolls

**Delivery  
Available  
\$25.00**

**RESERVATIONS  
480-615-5820**

**Enjoy this  
package of  
12 to 15 people**



**PESCADO EMPAPELADO**

**Los más ricos, los  
más deliciosos.**

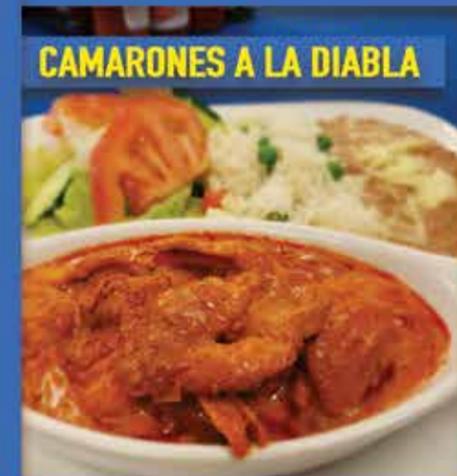
**Siempre frescos  
directo al paladar.**



**HUACHINANGO**



**MOLCAJETE DE MARISCOS**



**CAMARONES A LA DIABLA**

**¡Donde se comen los  
mejores mariscos de todo  
el Valle del sol!**

**ABRIMOS TODOS LOS DÍAS  
9201 S. Avenida del Yaqui  
Guadalupe, AZ 85283**

**480-839-2991  
www.sandiegobayseafood.com**

# **Pro Mech** **AUTOMOTIVE**

Deje su auto en buenas manos ¡Lo esperamos!



**¿Problemas con el aire acondicionado de su auto?  
¡Nuestros especialistas le dan servicio rápido y accesible!**

 **Inspección gratuita para neumáticos y frenos**

 **Cambio de aceite**

 **Tune ups completos**

 **Servicio de mecánica en general**

[www.promechautomotive.com](http://www.promechautomotive.com)  [@promechautomotive](https://www.facebook.com/promechautomotive)

**480-464-7922**

**1050 E. Main Street, Mesa AZ 85203**

Atendido por su propietaria Gabriela Pérez. Madre, empresaria,  
emprendedora y concedora de la industria automotriz.